IMANA HIRO ROUSTING DOVELOPIENT AND RESOURCE CONTROL SCHOOL CONTROL AND RESOURCE CONTROL CONTROL AND RESOURCE CONT	کارخانه احیای شمش آلومینیوم اولیه PRIMARY ALUMINUM INGOT REDUCTION PLANT تأمین بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT	Iran Alumina شرکت آلومینای ایران
page₫ of£5	<i>اسناد مناقصه تأمین بلوک پخته آند</i> BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS	006500 60000000000000000000000000000000



اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS





تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 2 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 3222

5 ????? *** ?5 ???? ????????

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴

Contents:

These Tender documents consist of the following annexes which are described in this document to enable you to submit a complete bid.

Annex I. Instruction to Bidders and General Terms and Conditions

Annex II.Technical Specifications

Annex III.Bid/proposal submission form

Annex IV.Price

Annex V.Contractual Main Topics

Qualification documents should be signed and put in envelope RFQ.

The Bid Bond Guarantee (BBG) should be put in envelope A.

ANNEXES I, II, V should be signed and put into **envelope B**.

Completed Annex III, and Annex IV, Related to Bid/proposal and Price Schedule should be signed and put into envelope C.

The Bidders may obtain further information at the following contact information and address:

Name of office: Commercial Affairs / Legal and contractual affairs department /Aluminum smelter plant office.

Tel: 0098-58-32604467 - 0098-21-86073184 **Fax**: 0098-58-32272487 - 0098-21-88833748

Email: aluminumjajarm@gmail.com

Address: Alumina Iran Co., km 7 of Sankhast Road, city of Jajarm, Northern Khorasan Province, Iran

P.O.Box: 94411-11137

*Bidder should notify the fax number 05832272487 of the tender documents received.

محتوا:

اسناد مناقصه حاضر متشکل از پیوست های زیر هستند که شرح آن ها در این سند آمده است تا شما بتوانید یک پیشنهاد کامل ارائه دهید.

پیوست ۱: راهنمای شرکت کنندگان در مناقصه و شرایط و موازین کلی

پیوست ۲: مشخصات فنی

پیوست ۳: فرم ارائه پیشنهاد

پیوست ٤: قیمت

ييوست ٥: مباحث اصلى قرارداد

اسناد اثبات صلاحیت باید امضا شوند و در پاکت RFQ گذاشته شوند.

ورقه قرضهی ضمانتِ پیشنهاد (BBG) باید در پاکت A گذاشته شوند.

پیوست های ۱ و ۲ باید امضا شوند و در پاکت B گذاشته شوند.

پیوست های Υ و Ξ که مربوط به پیشنهاد و برنامه زمانی قیمت ها هستند باید امضا شوند و در پاکت Ξ گذاشته شوند.

شرکت کنندگان در مناقصه می توانند اطلاعات بیش تر را با روش های ارتباطی زیر به دست آورند:

نام دفتر: امور بازرگانی / دپارتمان امور حقوقی و قراردادی / دفتر کارخانه ذوب آلومینیوم

تلفن: ۳۲۶۰۴۴۶۷ مم-۸۸-۸۸ و ۲۱-۸۶۰۷۳۱۸۴ د ۲۱-۸۹۸

دورنگار: ۲۱-۸۸۸۳۳۷۴۸ و ۰۰۹۸-۸۸-۲۱-۸۸۸۳۳۷۴۸ و

ایمیل: aluminumjajarm@gmail.com

نشانی: ایران، استان خراسان شمالی، شهر جاجرم، کیلومتر ۷ جاده سنخواست، شرکت اَلومینای ایران

صندوق یستی: ۹۴۴۱۱–۱۱۱۳۷

*مناقصه گران می بایست مراتب دریافت اسناد مناقصه را به the fax number شماره فکس ۱۹۳۲۲۷۲۶۸۷ و اعلام نمایند.



پیوست ۱ Annex I

Instruction to Bidders and General Terms and **Conditions**

راهنمای شرکت کنندگان

Introduction:

مقدمه:

General: Iran Alumina Company (IAC) as the Purchaser/Buyer invites Sealed Bids for the supply of following good:

- **Description of Good:** high quality Baked Anode Block, Aluminum Smelter Grade in conformity with technical specifications mentioned in annex II.
- 2. Quantity: 8000 MT (Anode Block Net Weight)

Solicitation Documents

- 3. Clarification of Solicitation Documents: A prospective Bidder requiring any clarification of the Solicitation Documents may notify IAC in writing. The response will be made in writing to any request for clarification of the Solicitation Documents that it receives earlier than two weeks prior to the Deadline for the Submission of Bids. Written copies of the response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) will be sent to all prospective Bidders that received the Solicitation Documents.
- 4. Amendments of Solicitation Documents: No later than two weeks prior to the Deadline for Submission of Bids, IAC may, for any reason, whether at its own initiative or in response to a clarification requested by a prospective Bidder, amend the Solicitation Documents. All prospective Bidders that have received the Solicitation Documents will be notified in writing of any amendments. In order to afford prospective Bidders reasonable time in which to take the amendments into account in preparing their offers, IAC may, at its discretion, extend the Deadline for the Submission of Bids.

مباحث کلی: شرکت آلومینای ایران (IAC) به عنوان خریدار برای ارائه پیشنهادهای مهر شده ی مناقصه برای تأمین کالای زیر فراخوان می دهد.

1. شرح كالا: بلوك يخته أند با كيفيت بالا از نوع مناسب براي ذوب كننده آلومینیوم مطابق با مشخصات فنی یاد شده در پیوست ۲.

۲. مقدار: ۸۰۰۰ تُن بلوک آند (هشت هزار تن وزن خالص بلوک آند)

اسناد دعوت به شرکت در مناقصه

۳. شفاف سازی اسناد دعوت به شرکت در مناقصه: چنانچه یک شرکت کننده احتمالی مناقصه خواستار شفاف سازی در مورد اسناد دعوت به شرکت در مناقصه باشد، می تواند IAC را به صورت کتبی آگاه کند. به هر گونه تقاضای شفاف سازی اسناد دعوت به شرکت در مناقصه که تا دو هفته پیش از آخرین مهلت ارائه پیشنهاد دریافت شده باشد، پاسخ نوشتاری داده خواهد شد. نسخه هایی نوشتاری از پاسخ (شامل توضیح در پاسخ به پرسش بدون ذکر منبع پرسش) به همه شرکت کنندگان احتمالی مناقصه که اسناد دعوت به شرکت در مناقصه را دریافت کرده باشند، فرستاده خواهد شد.

 اصلاح اسناد دعوت به شرکت در مناقصه: تا دو هفته پیش از آخرین مهلت ارائه پیشنهاد، IAC می تواند به هر دلیلی، خواه رأساً و خواه در پاسخ به درخواست شفافسازی یک شرکت کننده احتمالی مناقصه، اسناد دعوت به شرکت در مناقصه را اصلاح کند. به همه شرکت کنندگان احتمالی مناقصه که اسناد دعوت به شرکت در مناقصه را دریافت کرده باشند در مورد هر گونه اصلاحیه اطلاع نوشتاری داده خواهد شد. برای این که شرکت كنندگان احتمالي مناقصه زمان معقولي براي بررسي اصلاحيه ها و تدوين پیشنهاد خود داشته باشند، ممکن است IAC به صلاحدید خود مهلت ارائه پیشنهاد را تمدید کند.



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 4 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 242222

9. 1999.9 ﷺ 25. 1999.9 5 قال 1899.9 5 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

Note: IAC has the right to accept or reject any proposal on it's own discretion.

Preparation of Bids:

5. Language of the Bid: English

6. Documents Comprising the Bid:

The Bidder shall prepare the bid which shall consist of four sealed envelopes marked "RFQ" and "A" and "B" and "C" and shall be signed and stamped by the Bidder or a person or persons duly authorized to bind the Bidder to the contract. A Bid shall contain no interlineations, erasures, or overwriting except. As necessary to correct errors made by the Bidder. In which case such corrections shall be initialed by the person or persons signing the bid. Contents of envelopes shall be as following:

(a) Envelope RFQ: Request For Qualifications:

Bidders in accordance to clause 6 are requested to respond to the following requests as mentioned in the table below. Those bidders who meet the qualification criteria and obtain minimum <u>60 scores</u> will be included in the solicitation process and permission in opening envelopes A,B and C.

نكته: IAC از حقِ پذيرفتن يا نپذيرفتنِ هر گونه پيشنهاد به صلاحديد خود برخوردار است.

تهیه پیشنهاد:

٥. زبان پیشنهاد: انگلیسی

٦. اسناد تشكيل دهنده پيشنهاد:

شرکت کننده پیشنهاد را در قالب چهار پاکت مهر شده با درج «RFQ»، «A» و «C» و روی هر یک از آن ها تهیه خواهد کرد و مهر و امضای شرکت کننده یا شخص یا اشخاصی که از اختیارِ قانونیِ متعهد کردنِ شرکت کننده به قرارداد برخوردار باشند بر آن ها درج خواهد شد. پیشنهاد نباید حاوی پاک شدگی یا جای نویسی باشد یا در میان سطور آن چیزی نوشته شده باشد، مگر چنانچه برای تصحیح اشتباهات شرکت کننده لازم باشد، که در این صورت این تصحیح را باید امضاکننده یا امضاکنندگان پیشنهاد انجام دهند. محتوای پاکت ها به شرح زیر خواهد بود:

الف) ياكت RFQ: درخواست اثبات صلاحيت

مطابق با بند \mathcal{S} ، از پیشنهاددهندگان درخواست می شود به درخواست های زیر که در جدول زیر درج شده اند پاسخ دهند. آن دسته از پیشنهاددهندگان که واجد معیارهای صلاحیت باشند و دست کم امتیاز \mathcal{S} را به دست آورند، در فرایند درخواست جای خواهند داشت و از اجازه باز کردن پاکت های \mathbf{A} و \mathbf{B} و \mathbf{C} برخوردار خواهند بود.





شركت آلوميناي ايران

page 5 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS

BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

22b 5 22 b 232 322 2

5 ?????? 🕮 ?5 ???? ????????

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴

Row	Bid Qualification Criteria	Score	امتياز	معیارهای صلاحیت برای ارائه پیشنهاد	ردیف
1	Financial ability (including relevant documentaries about the annual tax or the last production annual sales/turn over and asset and confirmed credit of valid banks and financial institutes.	20	۲٠	توان مالی (شامل اسناد مربوط به مالیات سالانه یا آخرین میزان فروش /گردش مالی سالانه و داراییها و گواهی تصدیق اعتبار صادر شده به وسیله بانک یا مؤسسه مالی معتبر)	١
2	Presenting the performance certificates from the previous clients related to quality of the same or similar goods and relevant performance including regarding time delivery commitment with relevant self statement respectively.	20	۲٠	ارائه گواهی های رضایت از عملکرد صادر شده به وسیله مشتریان پیشین در مورد کیفیت کالاهای موضوع این قرارداد یا کالاهای مشابه و عملکرد شرکتکننده از جمله از لحاظ میزان تعهد به زمان تحویل، همراه با ارزیابی عملکرد	۲
3	Background and experience related to procurement of the same or similar goods in the smelter	50	۵٠	پیش زمینه و تجربه مربوط به تأمین کالاهای موضوع این قرارداد یا کالاهای مشابه در صنعت آلومینیوم	٣
4	Presenting any standard document and certificates representing the quality of the goods in action production and usage and confirming the technical specifications of the goods.	5	۵	ارائه هر گونه اسناد و گواهی های استاندارد که نشان دهنده کیفیت کالاهای تولیدی و مصرفی و تأییدکننده مشخصات فنی کالاها باشد.	۴
5	Quality assurance system: -presentiong the relevant ISO quality certificates or other quality certificates - the quality assurance policy/quality plan related to the goods -after sales services policy -packing and shipment method	5	۵	سیستم تضمین کیفیت: ارائه گواهی کیفیت ISO مربوطه یا دیگر گواهی های کیفیت سیاست/برنامه تضمین کیفیت مربوط به کالاها سیاست خدمات پس از فروش روش بسته بندی و حمل	۵
	Total	100	١٠٠	مجموع	

Submission of the above documents is mandatory.

ارائه اسناد بالا الزامي است.

- **(b) Envelope A:** Bid Bond Guarantee (BBG) in accordance with clause 10.
- (c) Envelope B: Dully signed and stamped of all pages of Annex I (Instructions to Bidders) and Annex II (technical specifications) and delivery time and conditions including the method of packing and Annex V (contractual main topics).
- (d) Envelope C: completed the bid/proposal form

- $oldsymbol{\Psi}$ پاکت $oldsymbol{A}$: ورقه قرضهی ضمانتِ پیشنهاد (BBG) مطابق با بند ۱۰.
- $\boldsymbol{\psi}$) پاکت \mathbf{B} : همه صفحات پیوست ۱ (راهنمای شرکت کنندگان در مناقصه) و پیوست ۲ (مشخصات فنی) و زمان و شرایط تحویل، از جمله روش بستهبندی و پیوست ۵ (مباحث اصلی قرارداد)، همه این موارد به صورت مهر و امضا شده آن گونه که باید.



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 6 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 322 2

9. 1999.9 ﷺ 25. 1999.9 5 قال 1899.9 5 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

(Annex III) and the price schedule (Annex IV)

7. Documents Establishing Bidder's Eligibility and Qualifications:

The Bidder shall furnish evidence of its status as qualified producer or Supplier and put it in **RFQ** envelope. The documentary evidence of Bidder's the qualifications perform to contract if its Bid is accepted shall be established to the Purchaser's satisfaction:

- a. If the bidders are planning to participate in the tender through joint venture with any valid Iranian company, they should submit all relevant joint venture registration documents and certificates.
- b. Necessary document to prove the type of company should be submitted, (producer of subject material or trader).
- c. That, in the case of a Bidder offering to supply goods under the contract which the Bidder did not manufacture or otherwise produce, the Bidder has been duly authorized by the goods' manufacturer or producer to supply the goods in the country of final destination.
- d. That, the Bidder has the financial, technical and production capability necessary to perform

ت) پاکت : فرم پیشنهاد (**پیوست ۳**) و برنامه زمانی قیمت ها (**پیوست ۶**) به صورت تکمیل شده

۷. اسناد احراز واجد شرایط بودن و صلاحیت شرکت کننده در مناقصه:

شرکت کننده در مناقصه باید شواهدی ارائه دهد که نشان دهد یک تولیدکننده یا تأمین کننده صلاحیتدار است و باید این شواهد را در یاکت RFQ بگذارد. درستی شواهد صلاحیت شرکت کننده در مناقصه برای اجرای قرارداد در صورت پذیرش پیشنهادش، بررسی خواهد شد تا رضایت خریدار حاصل شود:

الف. چنانچه شرکت کنندگان در مناقصه قصد داشته باشند از طریق سرمایه گذاری مشترک با یک شرکت ایرانی در مناقصه شرکت کنند، باید همه اسناد و گواهی نامه های ثبت آن سرمایه گذاری مشترک را ارائه دهند.

ب. اسناد لازم برای نشان دادن نوع شرکت باید ارائه شوند (تولیدکننده کالاهای موضوع قرارداد یا شرکت بازرگانی).

پ. شرکتکنندهای که پیشنهادِ ارائه کالاهای موضوع قرارداد را می دهد اما تولیدکننده ی آن ها نبوده است، باید نشان دهد که تولیدکننده کالاها اجازه تأمین آنها در کشور مقصد را به شرکت کننده داده است.

ت. شرکت کننده باید با ارائه اسنادی مانند فهرست مشتریان، کاتالوگ، گواهی های استاندارد، گردش مالی سالانه، ترازنامه و ... نشان دهد که از توان مالی، فنی



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 7 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 232 2222

9. 1999.9 ﷺ 25. 1999.9 5 قال 1899.9 5 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

the contract such as customer list, catalogues, any standard certificate, annual turnover, balance sheet, etc.

- **8. Bid Currencies/Bid Prices:** All prices shall be quoted in Dollars.
- 9. Period of Validity of Bids: Bids shall remain valid for 90 days after the date of Bid Submission prescribed by IAC pursuant to clause 10 of Instructions to Bidders. A Bid valid for a shorter period may be rejected as non-responsive. In exceptional circumstances, IAC may solicit the Bidder's consent to an extension of the period of validity. The request and the responses thereto shall be made in writing. Bidders granting the request will not be required nor permitted to modify their Bids.

10. Bid Bond Guarantee(BBG):

<u>a.</u> The Bidder shall furnish as part of its Bid, a Bid Bond to the Purchaser, in the amount of **173,743 Dollar** / **or 67,013,656,000** Rials with the same validity mentioned in clause 9.

و تولیدی لازم برای عمل به تعهدات خود در این قرارداد برخوردار است.

۸. واحدهای پولی پیشنهادها/قیمت های پیشنهادها: همه
 قیمتها باید بر حسب دلار ارائه شوند.

۹. مدت اعتبار پیشنهاد: هر پیشنهاد باید تا ۹۰ روز پس از تاریخ ارائه پیشنهاد به گونه ای که IAC بند ۱۰ راهنمای شرکت کنندگان در مناقصه تعیین کرده است، معتبر باشد. پیشنهادی که مدت اعتبار آن کمتر باشد ممکن است به دلیل عدم رعایت این شرط پذیرفته نشود. ممکن است IAC در شرایط خارق العاده از شرکت کننده درخواست موافقت با تمدید اعتبار کند. این درخواست و پاسخ آن به صورت نوشتاری فرستاده خواهند شد. شرکت کنندگانی که با این درخواست موافقت کنند نه نیازی به تغییر پیشنهاد خود خواهند داشت و نه اجازه آن را.

٠١. ورقه قرضهي ضمانت پيشنهاد (BBG):

<u>b.</u> The Bid Bond is to protect the Purchaser against the risk of the Bidder's conduct which would warrant the Bond's forfeiture, pursuant to clause 10(g) below.

- <u>c.</u> The Bid Bond shall be in one of the following forms:
 - i, bank guarantee issued by a reputable bank located in the purchaser's country or abroad and in the form acceptable to Iranian banks to issue same counterguarantee)

<u>ب.</u> ورقه قرضه برای محافظت از خریدار در برابر خطرِ انجام اَعمالی به وسیله شرکت کننده است که پیروِ بند ۱۰.چ. که در پایین اَمده است، موجب ضبط ورقه قرضه خواهند شد.

پ. ورقه قرضه به یکی از شکل های زیر خواهد بود:

 ۱. ضمانت نامه بانکی صادر شده به وسیله یک بانک معتبر در کشور خریدار یا (خارج از آن کشور و به شکل قابل قبول برای بانک های ایرانی جهت صدور یک ضمانت نامه متقابل)





تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شرکت آلومینای ایران

page®of25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 232 2222

9. 1999.9 ﷺ 25. 1999.9 5 قال 1899.9 5 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

ii, Cash payment to the following account;

BENEFICIARY:IRAN COMPANY (IAC)

ALUMINA

ACCOUNT NO: 472585800

BENEFICIARY BANK: Tejarat Bank,

Jajarm Branch, Iran

iii,BENEFICIARY:INDUSTRAL

COMMERCIAL SERVICES CO (ICS)

ACCOUNT NO:

Applicants to participate in the tender should contact the phone number +982188307167 to get the bank account number of ICS company

Note: only Iranian companies are allowed to submit BBG in Iranians Rials. In these cases, foreign bidders should introduce their agent/representative in Iran by official written letter or if they are participating in joint venture with Iranian company, they should submit necessary proven joint venture documents.

- <u>d.</u> Any Bid not secured in accordance with Clauses 10 a) and 10 c) mentioned above will be rejected by the Purchaser as non-responsive.
- <u>e.</u> Unsuccessful Bidder's Bid Bond Gurantee (BBG) except first and second bidders will be released or returned as promptly as possible.
- <u>f.</u> The first successful Bidder's Bid Bond will be discharged or returned upon the Bidder signing the Purchase Order and effectiveness of the Contract or L/C establishment by buyer as per Instructions to Bidders, and furnishing the Performance Security, pursuant to clauses

۲. پرداخت وجه نقد به حساب زیر:

ذينفع: شركت ألوميناي ايران (IAC)

شماره حساب: ۲۷۲۵۸۵۸۰۰

بانک ذینفع: بانک تجارت، شعبه جاجرم در کشور ایران

٣. پرداخت وجه نقد به حساب زیر:

ذينفع: INDUSTRAL COMMERCIAL (ICS) SERVICES CO

متقاضیان شرکت در مناقصه جهت دریافت شماره حساب بانکی شرکت ICS با شماره تلفن حساب ۱۲۸۲۱۸۸۳۰۷۱۲۷ + تماس حاصل نمایند.

توجه: تنها شرکت های ایرانی مجاز به ارائه BBG بر حسب ریال ایران هستند. شرکت کنندگان خارجی باید کارگزار/نماینده خود در ایران را با نامه رسمی معرفی کنند یا در صورت مشارکت از طریق سرمایه گذاری مشترک با یک شرکت ایرانی باید اسناد لازم برای اثبات سرمایه گذاری مشترک را ارائه دهند.

<u>ت.</u> خریدار پیشنهادهایی را که مطابق با بندهای ۱۰.الف. و ۱۰.پ. در بالا تنظیم نشده باشند به علت عدم رعایت شرایط نخواهد یذیرفت.

ف. اوراق قرضه ضمانت پیشنهاد (BBG) شرکت کنندگانی که برنده مناقصه نشوند، به جز شرکت کنندگانی که رده های نخست و دوم را به دست آورند، در اسرع وقت آزاد یا بازگردانده خواهند شد. ج. ورقه قرضه ضمانت پیشنهاد شرکت کننده ای که رده نخست مناقصه را به دست آورد، هنگام امضای سفارش خرید به وسیله شرکت کننده و تنفیذ قرارداد یا احراز اعتبار اسنادی به وسیله خریدار طبق دستورالعمل های داده شده به شرکت کنندگان و ارائه ضمانت حسن انجام کار پیرو بندهای راهنمای شرکت کنندگان، آزاد یا بازگردانده خواهند شد. ورقه قرضه ضمانت پیشنهاد شرکت کنندگان، آزاد یا بازگردانده خواهند شد. ورقه قرضه ضمانت پیشنهاد شرکت کننده



Iran Alumina

شركت آلوميناي ايران

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

page 9 of 25

اسناد مناقصه تأمین بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 322 2

5 939 92 ³⁰ 95 939 9 93939 9 93939 9 7 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

of the Instructions to Bidders. The second bidder's Bid Bond will be released upon effectiveness of the first successful bidder's contract. The BBG of first and second bidders will be remained until the contract is signed with winner and the relevant contract is effected.

g. The Bid Bond may be forfeited:

• If a Bidder withdraws its offer during the period of the Bid Validity specified by the Bidder on the Bid Submission Form, or,

In the case of a successful Bidder, if the Bidder fails:

i. To sign the Purchase Order and/or contract or,

ii. To furnish Performance Security in accordance with Clause of Instructions to Bidders.

<u>h.</u> Second bidder bid bond will be discharged or returned upon signing the contract with first successful bidder. If the first successful bidder refrain from signing the contract, and/or purchase order the second bidder will be considered as successful bidder.

ای که رده دوم مناقصه را به دست آورد، هنگام تنفیذ قرارداد شرکت کننده ای که رده نخست مناقصه را به دست آورده است، آزاد خواهد شد. BBG شرکت کنندگان اول و دوم تا زمان امضای قرارداد با برنده مناقصه و تنفیذ قرارداد، نزد خریدار باقی خواهد ماند.

چ. در موارد زیر ورقه قرضه ضمانت پیشنهاد می تواند ضبط شود:

 چنانچه شرکت کننده پیشنهاد خود را در مدت اعتبار پیشنهاد که شرکت کننده در فرم ارائه پیشنهاد درج کرده است، لغو کند.

در صورت برنده شدن در مناقصه، چنانچه شرکت کننده:

۱. سفارش خرید و/یا قرارداد را امضا نکند، یا

 ضمانت حسن انجام کار را مطابق با بند مربوطه در راهنمای شرکت کنندگان ارائه ندهد.

ح. ورقه قرضه شرکت کننده دوم هنگام امضای قرارداد با شرکت کننده اول که برنده مناقصه شده است آزاد یا بازگردانده خواهد شد. چنانچه شرکت کننده اول از امضای قرارداد و/یا سفارش خرید سر باز زند، شرکت کننده دوم برنده مناقصه قلمداد خواهد شد.

ارائه پیشنهاد

11. Sealing and Marking of Bids:

Submission of Bids

11.1 The Bidder shall seal four envelopes marked "RFQ" and "A" and "B" and "C", then put into an outer envelope.

11.2 The inner and outer envelopes shall: Be addressed to the Purchaser at the address of these Solicitation Documents; and be signed by the Bidder or a person or persons duly authorized to bind the Bidder to the

۱۱. مهر کردن و نشانه گذاری روی پیشنهادها:

۱۱٫۱. شرکت کننده باید چهار پاکت را که «RFQ»، «A»، «B» و « \mathbb{C} » روی آن ها درج شده است مهر کند و سپس همه را با هم در یک پاکت بگذارد.

۱۱٫۲. یاکت های درونی و یاکت بیرونی باید:

خطاب به خریدار و نشانی این اسناد دعوت به شرکت در مناقصه باشند، به امضای شرکت کننده یا شخص یا اشخاصی که از اختیار قانونی متعهد کردن شرکت کننده به قرارداد برخوردار باشند، رسیده



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 10 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2323222

contract; and make reference to the "subject" and "Bid no." indicated these Solicitation Documents.

The inner and outer envelopes shall also indicate the name and address of the Bidder to enable the Bid to be returned unopened in case it is declared "Late".

If the outer envelope is not sealed and marked as required by clause 14.2, the Purchaser will assume no responsibility for the Bid's misplacement or premature opening.

12. Deadline for Submission of Bids/Late Bids: Bids must be delivered to the head office at Tehran or Jajarm factory before the date and time specified in relevant international call and considering these Solicitation Documents.

The Purchaser may, at its discretion, extend this deadline for the submission of the Bids by amending the Bidding Documents in accordance of Instructions to Bidders, in which case all rights and obligations of the Purchaser and Bidders previously subject to the deadline will thereafter be subject to the deadline as extended.

Any Bid received by the Purchaser after the Deadline for Submission of Bids will be rejected and returned unopened to the Bidder.

Modification and Withdrawal of Bids: The Bidder may withdraw its Bid after submission, provided that written notice of the withdrawal is received by IAC prior to the deadline for submission. No Bid may be modified after passing of the Deadline for Submission of Bids. No Bid may be withdrawn in the interval between the Deadline for Submission of Bids and the expiration of the period of Bid validity.

13. Opening and Evaluation of Bids

باشند و موضوع و شماره پیشنهادِ مندرج در این اسناد دعوت به شرکت در مناقصه بر آن ها درج شده باشد.

روی پاکت های درونی و پاکت بیرونی باید نام و نشانی شرکت کننده نیز درج شده باشد تا اگر پیشنهاد دیررس اعلام شود بتوان آن را بدون باز کردن پس فرستاد.

چنانچه پاکت بیرونی به گونه ای که در بند ۱۴٫۲. شرح داده شده است مهر و نشانه گذاری نشده باشد، خریدار هیچ مسئولیتی در قبال گم شدن یا باز شدن پاکت پیش از موعد مقرر نخواهد داشت.

۱۲. آخرین مهلت ارائهی پیشنهاد/پیشنهادهای دیررس

پیشنهادها باید در تاریخ و زمانِ مشخص شده در آگهی بین المللی مربوطه یا پیش از آن و مطابق با این اسناد دعوت به شرکت در مناقصه به دفتر شرکت واقع در تهران و یا به کارخانه واقع در جاجرم ارائه داده شوند.

خریدار می تواند به صلاحدید خویش این مهلتِ ارائه پیشنهاد را با اصلاح اسنادِ پیشنهاددهی مطابق با راهنمای شرکت کنندگان، تمدید کند؛ در این صورت بر همه حقوق و تعهدات خریدار و شرکت کنندگان که پیش تر مهلت پیشین بر اَنها اعمال می شده است، از اَن پس مهلتِ تمدیدشده بر اَن ها اعمال خواهد شد.

هر پیشنهادی که خریدار پس از مهلت ارائه پیشنهاد دریافت کند رد خواهد شد و بدون باز شدن به شرکت کننده پس فرستاده خواهد شد.

تغییر و لغو پیشنهاد: شرکت کننده می تواند پیشنهاد خود را پس از ارائه لغو کند مشروط بر این که اطلاعیهای نوشتاری برای لغو آن بفرستد که IAC آن را پیش از آخرین مهلت ارائه پیشنهاد، دریافت کند. هیچ پیشنهادی را نمی توان در مدت میان آخرین مهلت ارائه پیشنهاد و انقضای مدت اعتبار پیشنهاد لغو کرد.

۱۳.باز کردن و ارزیابی پیشنهاد



Iran Alumina

شركت آلوميناي ايران

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

paged 1 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS

22b 5 22 b 2 32 3222

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴

Opening of Bids: The Purchaser on his discretion will open all Bids in the presence of Bidders' Representatives who nominated to attend, at the time, on the date, and at the place specified in section I of this Solicitation Document (International call). The Bidders' Representatives who are present shall sign a register evidencing their attendance.

Clarification of Bids: To assist in the examination, evaluation and comparison of Bids IAC may at its discretion ask the Bidder for clarification of its Bid. The request for clarification and the response shall be in writing and no change in price or substance of the Bid shall be sought, offered or permitted.

NOTE: provisional bids will not be affected anymore and the bidders has no right to complain.

14. Preliminary Examination:

The Purchaser will examine the Bids to determine whether they are complete, whether any computational errors have been made, whether the documents have been properly signed, and whether the Bids are generally in order.

Arithmetical errors will be rectified on the following basis: if there is a discrepancy between the unit price and the total price that is obtained by multiplying the unit price and quantity, the unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the Bidder does not accept the correction of errors, its Bid will be rejected. If there is a discrepancy between words and figures the amount in words will prevail.

Conversion to Single Currency: To facilitate evaluation and comparison, the Purchaser will convert all Bid Prices expressed in the amounts in various currencies in which the Bid Prices are payable to Dollar at the official Iranian exchange rate(www.sanarate.ir) on the last day for Submission of Bids.

باز کردن پیشنهاد: خریدار به صلاحدید خود همه پیشنهادها را در حضور نمایندگان معرفی شده برای حضور در زمان، تاریخ و مکان یادشده در بخش ۱ این اسناد دعوت به شرکت در مناقصه، باز خواهد کرد (تماس بینالمللی). نمایندگان شرکت کنندگان که در آن نشست حاضر هستند دفتر حضور و غیاب را برای ثبت حضورشان امضا خواهند کرد.

شفاف سازی پیشنهادها: IAC می تواند به صلاحدید خود و برای کمک به بررسی و مقایسه پیشنهادها، از شرکت کننده بخواهد درباره پیشنهاد خود شفاف سازی کند. درخواست شفاف سازی و پاسخ آن نوشتاری خواهند بود و نمی توان به دنبال ایجاد تغییری در قیمت یا محتوای پیشنهاد بود یا چنین تغییری را پیشنهاد داد؛ هر گونه تغییر این چنینی غیرمجاز است.

توجه:به پیشنهادهای مشروط ترتیب اثر داده نخواهد شد و پیشنهاد دهندگان حق هرگونه اعتراض را از خود سلب می نمایند.

1٤. بررسي مقدماتي:

خریدار پیشنهادها را بررسی خواهد کرد تا دریابد کامل هستند، حاوی اشتباهات محاسباتی هستند، اسناد به خوبی امضا شده اند و پیشنهادها به ترتیب هستند یا خیر.

اشتباهات محاسباتی به این گونه تصحیح خواهند شد: در صورت همخوان نبودن قیمت واحد با قیمت کل به دست آمده از ضربِ قیمت واحد در کمیت، قیمت واحد ملاک خواهد بود و قیمت کل تصحیح خواهد شد. چنانچه شرکت کننده تصحیح اشتباهات را نپذیرد، پیشنهادش پذیرفته نخواهد شد. در صورت همخوان نبودن اعداد به رقم و به حروف، عدد درج شده به حروف ملاک خواهد بود.

تبدیل به واحد پولی یکسان: برای آسان کردن ارزیابی و مقایسه، خریدار همه قیمت های پیشنهادها را که بر حسب واحدهای پولی گوناگون درج شده اند و قابل پرداخت با دلار هستند، بر اساس نرخ رسمی تسعیر ارز در ایران (www.sanarate.ir) در آخرین روز ارائه پیشنهادها تبدیل خواهد کرد.



پیوست ۲

Annex II

مشخصات فني و نقشه

TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DRAWING

Items	Properties	Unit	Target	Value	Test Method	ست	روش ت	مقدار	هدف	واحد	مشخصات	مورد	
	Real Densit	g/cm3	2.06	Min	YS/T 63.9-2012	YS/T 6	53.9-2012	كمينه	۲/۰۶	g/cm3	چگالی واقعی		
	Specific Elec Resistance	t. μΩm	57	Max	YS/T 63.2-2006	YS/T 6	53.2-2006	بيشينه	۵۷	μΩm	مت الكتريكي ويژه	مقا	
	Apparent Density	g/cm3	1.58	Min	YS/T 63.7-2006	YS/T 6	53.7-2006	كمينه	١/۵٨	g/cm3	چگالی ظاهری		
	Compressiv Strength	MPa	35	Min	YS/T 63.15-2012	YS/T 6	3.15-2012	كمينه	۳۵	MPa	ستحكام فشارى		
	Air permeabil	ity nPm	2	Max	YS/T63.10-2006	YS/T63	3.10-2006	بيشينه	۲	nPm	نفوذ پذیری هوا	شاخص	
Physicochemica Index	l Air reactivit residue	y %	70	Min	YS/T63.11-2006	YS/T63	3.11-2006	كمينه	٧٠	%	ىاندە واكنش پذيرى با ھوا	شاخ <i>ص</i> فیزیک ^{باقی} وشیمیایی _{باقی}	
	CO2 Reactive Residue	ty %	83	Min	YS/T 63.12-2006	YS/T 6	3.12-2006	كمينه	۸۳	%	مانده واکنشپذیری با CO2	وشیمیای <i>ی</i> _{باقر}	
	Cof. Of Therr expansion	10 ⁻⁶ /K	4.5	Max	YS/T 63.4-2006	YS/T 6	53.4-2006	بيشينه	۴/۵	10 ⁻⁶ /K	یب انبساط حرارتی	ضر	
	Thermal conductivity	W/(k.m)	5	Max	YS/T 63.4-2006	YS/T 6	53.4-2006	بيشينه	۵	W/(k.m)	رسانایی حرارتی		
	Ash	%	0.5	Max	YS/T 63.19-2021	YS/T 6	3.19-2021	ييشينه	٠/۵	%	خاكستر		
	S	%	2.5	Max	YS/T 63.20-2006	YS/T 63	3.20-2006□	ييشينه	۲/۵	%	S		
	Si	ppm	400	Max				ييشينه	۴	ppm	Si		
	Fe	ppm	400	Max					بيشينه	۴	ppm	Fe	
	V	ppm	350	Max				ييشينه	۳۵۰	ppm	V		
	Ni	ppm	250	Max				بيشينه	۲۵۰	ppm	Ni	عناصر	
Elements	Na	ppm	200	Max				بيشينه	۲٠٠	ppm	Na	عفاضر	
	Ca	ppm	250	Max	YS/T 63.16:2019	YS/T 6	3.16:2019	ييشينه	۲۵۰	ppm	Ca		
	Ti	ppm	30	Max				بيشينه	٣٠	ppm	Ti		
	Zn	ppm	50	Max				ييشينه	۵٠	ppm	Zn		
	Pb	ppm	50	Max				يشينه	۵۰	ppm	Pb		
	F	ppm	700	Max				بیشینه	γ	ppm	F		
	A1	ppm	700	Max				بیشینه	γ	ppm	Al		
	Length	Width	Height			فاصله ب	ارتفاع		عرذ	لول			
Dimensions□ 1		660±10mm	600±15mm		±1mm 300±	1mm	600±15mi	m 660±	10mm	1500±1	5mm	ابعاد	
	Diameter H			pth Holes		ق سوراخها				قطر سوراخها		•	
	180±2mi	n	1	15±2mm		115±2m	nm			180±2mm			



_____ تأمين بلوك پخته آند



شركت آلوميناي ايران

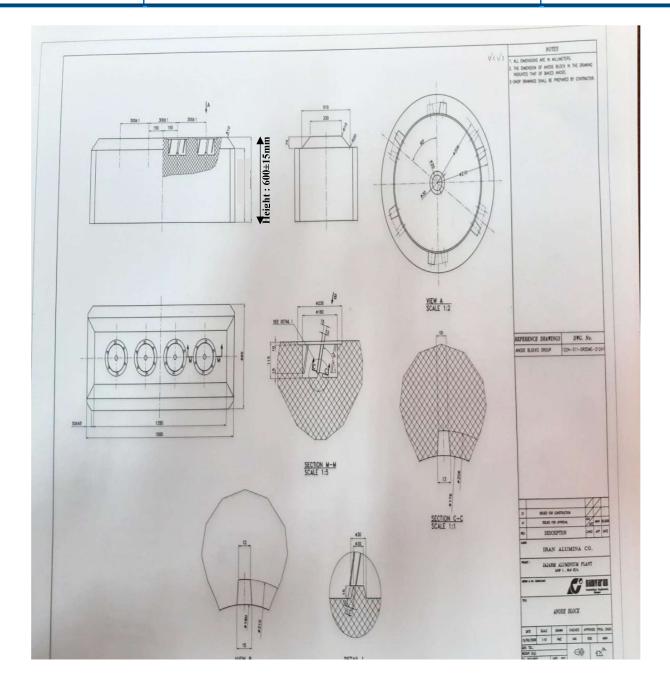
page 13 of 25

BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS ??b5??b?????

5 ?????? *** ?5 ???? ????????

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴





پیوست ۳

ANNEX III

فرم ارائه پیشنهاد

BID/PROPOSAL SUBMISSION FORM

To: IRAN ALUMINA COMPANY (IAC) Dear Sirs,

به: شركت ألوميناى ايران (IAC) با سلام

Having examined the Bidding Documents, the receipt of which is hereby duly acknowledged, we, the undersigned, offer to supply and deliver [description of goods] in conformity with the said bidding documents for the sum of [total bid amount in words and figures] as may be ascertained in accordance with the Price Schedule attached herewith and made part of this Bid.

We undertake, if our Bid is accepted, to deliver the goods in accordance with the delivery schedule specified in the Schedule of Requirements and in accordance with technical specification.

We agree to abide by this Bid for a period of [number] days from the date fixed for opening of Bids in the Invitation to Bid, and it shall remain binding upon us and may be accepted at any time before the expiration of that period.

We understand that you are not bound to accept any Bid you may receive.

Dated this	[Day] of [Year].
	[in the capacity of]
Duly author	rized to sign the Bid for and on behalf
of	•••••

ما امضاکنندگان که اسناد پیشنهاددهی را بررسی کرده ایم و بدین وسیله دریافت آن ها را گواهی می کنیم، پیشنهاد تأمین و تحویل [شرح کالاها] مطابق با اسناد پیشنهاددهی یادشده در ازای مبلغ [کل مبلغ پیشنهاد به حروف و رقم] طبق برنامه زمانی قیمت ها که به این فرم پیوست شده است و بخشی از این پیشنهاد است را می دهیم.

ما متعهد می شویم که چنانچه پیشنهادمان پذیرفته شود کالاها را مطابق با برنامه زمانی تحویل که در برنامه زمانیِ شرایط لازم مشخص شده است و طبق مشخصات فنی تحویل دهیم.

ما موافقت خود را برای عمل به این پیشنهاد برای مدت [تعداد] روز از تاریخ تعیین شده برای باز کردنِ پیشنهادها در جلسه مناقصه، اعلام می کنیم و اذعان میداریم که برایمان الزام آور خواهد بود و ممکن است هر زمانی پیش از انقضای آن مدت پذیرفته شود.

ما متوجه هستیم که شما الزامی برای پذیرفتن هیچ یک از پیشنهادهایی که ممکن است دریافت کنید ندارید.

تاريخ: [روز] [سال] امضا [به عنوان]

دارنده حق امضای این پیشنهاد به نمایندگی از



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

paged 5 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 3222

5 99999 ³⁸ 95 9999 9 9999999 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

پيوست ٤ Annex IV PRICE قىمت

PRICE	ن
Bidder:	
Against IAC's bid No	
Confirming all terms and conditions of bid we offer as below:	ست: ا كيفيت
3. Description of goods /price/quantity: 8000 MT high quality Baked Anode Block according to the technical specification.	ا تيفيت
- Unit price, CFR liner out Bandar Abbas or other destination per MT (please indicate): USD	قص <i>دی</i> مق <i>صد</i>
- Quantity: Net weight 8000 MT	
- Total price CFR liner out Bandar Abbas /Persian gulf: 	ِس: ،
-Origin of goods: all origins providing the goods specs are as per analyses and specifications required by IAC.	آن مبدأ ن باشد.

All other terms and conditions of the above

Note: In case of CFR Liner out Bandar Abbas, the

seller should cooperate with the buyer for local

custom to custom transit of the goods such as inserting final destination Khorasan Shomali Free

4. **Term of payment:** as per tender conditions.

با تأیید همه شرایط و موازینِ پیشنهاد ما به شرح زیر ا

شركت كننده:

در پاسخ به پیشنهاد شماره در

۵. شرح کالاها/قیمت/مقدار: ۸۰۰۰ تُن بلوک پخته آند با کیفین
 بالا مطابق با مشخصات فنی.

- قيمت هر تن محموله:

- قیمت واحد برای ارسال با کشتی به بندرعباس یا مقصدی دیگر به صورت CFR (هزینه کالا و کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده) (لطفأ درج شود): دلار

– **مقدار:** ۸۰۰۰ تن وزن خالص (هشت هزار تن)

- مبدأ کالاها: کلیه مبادی به شرط آنکه ، کالای تأمین شده از آن مبدأ مطابق با آنالیز و مشخصات کالای درخواستی شرکت آلومینای ایران باشد. بدین وسیله همه شرایط و موازین دیگر پیشنهاد یادشده پذیرفته می شوند.

بدین وسیله همه شرایط و موازین دیگر پیشنهاد یادشده پذیرفته می شوند.

توجه: در صورت ارسال با کشتی به بندرعباس به صورت CFR (هزینه کالا و کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده)، فروشنده باید برای انتقال کالاها میان گمرکهای محلی با خریدار همکاری کند، مانند درج منطقه آزاد خراسان شمالی به عنوان مقصد نهایی در بارنامه.

ع شيوه پرداخت: مطابق با شرايط مناقصه

ضای دارنده حق امضا	ام
م:م	نا

Signature by authorized person Name:

Zone into the B/L.

mentioned bid are hereby accepted.





تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

paged 6 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوگ پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 232222

25 <u>1999 و 25 تا تاریخ:</u> ۲<u>۰۰۲ ۲۰۰۲ تاریخ:</u> ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

Company Seal & Stamp:	مهر شرکت:
Date:	
	تاريخ:

پیوست ٥

Annex V

مباحث اصلى قرارداد

CONTRACTUAL MAIN TOPICS

- 1. Subject: Purchase 8000MT high quality Baked Anode Block, Aluminum Smelter Grade in conformity with technical specification which is annexed to the contract
- 2. Good: high quality Baked Anode Block
- 3. Quantity/Weight: Net weight 8000MT
- **4.** Contract documentation: This contract includes the following documents:
 - The text of the present contract
 - Technical specifications and drawing of the contract subject which is attached to contract.
 - Supplementary documents that are awarded to the seller or executed during the performance of the contract, or are exchanged between the parties to the contract, are part of the contract documentation. These documents must be prepared within the framework of the contract documents and may be in the

	شماره قرارداد:
ميان شركت ألوميناى ايران	این قرارداد خرید در تاریخ
به عنوان فروشنده مطابق با	(IAC) به عنوان خریدار و

1. موضوع: خریداری ۸۰۰۰ تُن بلوک پخته آند با کیفیت بالا از نوع مناسب برای ذوب کننده آلومینیوم مطابق با مشخصات فنی پیوست

مناقصه شماره با شرایط و موازین زیر منعقد می شود:

٢. كالا: بلوك يخته آند با كيفيت بالا

شده به قرارداد

- **٣. مقدار /وزن:** ۸۰۰۰ تُن وزن خالص (هشت هزار تن)
 - **٤. اسناد قرارداد:** این قرارداد شامل اسناد زیر است:
 - متن قرارداد حاضر
- مشخصات فنی و نقشه موضوع قرارداد که به قرارداد پیوست شده است.
- اسناد تکمیلی که در مدت اجرای قرارداد به فروشنده اعطا می شوند یا قانونی می شوند یا میان طرف های قرارداد مبادله می شوند، بخشی از اسناد قرارداد هستند. این اسناد باید در چهارچوب اسناد قرارداد تنظیم شوند و می توانند در قالب مشخصات فنی، دستور جلسه، صورت جلسه یا هر مکاتبه دیگ باشند.



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شرکت آلومینای ایران

paged 7 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 3222

5 939 92 ³⁰ 95 939 9 93939 9 93939 9 7 تاریخ: ۲۴۰۲/۱۰/۰۴

form of technical specifications, agendas, minutes or any other correspondence.

<u>Note:</u> In case of inconsistency between the documents of this contract, first the tender documents, the text of the contract and its attachments, secondly any supplements and then the laws and regulations of the Islamic Republic of Iran shall prevail.

5. Award of Contract:

Award Criteria: IAC will Issue the Purchase Order to the commercially and technically approved Bidder. Local supplier will have priority in the similar evaluation.

<u>Purchaser's Right to vary requirements:</u> The Purchaser reserves the right at the time of making the award of contract or during the contract to increase or decrease by up to 25 % the quantity of goods specified in the Schedule of Requirements without any change in unit price or other terms and conditions.

Notification of Award: Prior to the expiration of the period of Bid Validity, IAC will send the first Bidder the notification of order confirmation.

6. Signing of the Contract and/or Purchase Order:

Prior to the expiration of the period of Bid validity bidder, the contract and /or purchase order should be signed between IAC and first ranking successful bidder.

7. Performance Bond Guarantee (PBG):

The successful Bidder shall provide acceptable bank guarantee or other type of guarantee accepted by buyer in the amount of 10% of primary contract amount before L/C establishment or contract. The foreign bank guarantee should be accepted by Iranian banks to issue a counter guarantee by Iranian bank to the name of IAC. The preference is bank guarantee.

توجه: در صورت ناهمخوانی میان اسناد این قرارداد، ابتدا اسناد مناقصه، نص قرارداد و پیوست های آن، سپس متمم ها، الحاقیه ها و اسناد تکمیلی و پس از آن قوانین و مقررات جمهوری اسلامی ایران ملاک خواهند بود.

ه. اعطای قرارداد: معیارهای اعطا: IAC سفار

معیارهای اعطا: IAC سفارش خرید را برای شرکت کننده ای که از لحاظ تجاری و فنی تأیید شده است صادر خواهد کرد. چنانچه شرایط مشابه ارزیابی شوند، تأمین کننده محلی از اولویت برخوردار خواهد بود.

حق خریدار برای تنوع دادن به شرایط لازم: خریدار حق افزایش یا کاهش مقدار کالاها را که در برنامه زمانی شرایط لازم مشخص شده است تا ۲۵ درصد و بدون هیچ گونه تغییر در قیمت واحد یا شرایط و موازینِ دیگر، هنگام اعطای قرارداد یا در مدت قرارداد، برای خود محفوظ می دارد.

اطلاع اعطا: پیش از انقضای اعتبار پیشنهاد، IAC اطلاعیه ای مبنی بر تأیید سفارش به برنده مناقصه خواهد فرستاد.

٦. امضای قرارداد و/یا سفارش خرید:

پیش از انقضای اعتبار پیشنهاد، قرارداد و /یا سفارش خرید باید به امضای IAC و برنده مناقصه که رده اول را به دست آورده است برسد.

٧. ورقه قرضه ضمانت حسن انجام تعهدات (PBG)

برنده مناقصه ضمانت نامه بانکی قابل قبول یا نوع دیگری از ضمانت را که مورد قبول خریدار و مبلغ آن ۱۰ درصد مبلغ قرارداد اولیه باشد پیش از احراز اعتبار اسنادی یا انعقاد قرارداد ارائه خواهد داد. چنانچه ضمانت نامه را یک بانک خارجی صادر کرده باشد، باید مورد قبول بانک های ایرانی باشد تا بانک ایرانی یک ضمانت نامه متقابل به نام IAC صادر کند. ضمانت نامه بانکی ترجیح داده می شود.



Iran Alumina

شركت آلوميناي ايران

تأمين بلوك پخته آند

BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

22b 5 22 b 232 2222

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴

paged 8 of 25

استاد مناقصه تأمین بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS

Delivery of 10% of the same goods before effectiveness of the contract based on CFR destination port and submitting the original shipping documents prior to Bid Bond release

NOTE: For Iranian companies or Iranian persons who want provide Iranian Rial PBG, the exchange rate is based on official Iranian exchange rate (www.sanarate.ir).

Failure of the successful Bidder to comply with the requirement of clauses of Instructions to Bidders shall constitute sufficient grounds for the annulment of the award and forfeiture of the Bid Security, in which event the Purchaser may make the award to the next successful Bidder or call for new Bids.

PBG will be discharged and released after the bidder complete delivery of whole cargo in accordance with technical specifications to the destination and submitting all original shipping documents to the Buyer and fulfillment of its all contractual commitments.

8. Material and workmanship:

All materials and workmanship used by the bidders shall be of the highest grade and in accordance with the requirements covered under the specifications mentioned in annex II.

9. Governing Law:

The governing law over this tender and the future contract which will be concluded shall be the law of Islamic Republic of Iran.

10. Information to Bidders:

- 1) Bidders shall offer the delivery time schedule, enclosed with the tender documents.
- 2) The Bidders who are represented in Iran, should introduce their agents through an official letter addressed to IAC.

تحویل ۱۰ درصد از کالاها پیش از تاریخ اجرای قرارداد و به صورت CFR در بندر مقصد (هزینه کالا و کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده) و ارائه نسخه اصل اسناد حمل پیش از فک ورقه قرضه ضمانت پیشنهاد.

توجه: برای آن دسته از شرکت ها یا اشخاص ایرانی که می خواهند PBG را بر حسب ریال ایران ارائه دهند، نرخ تسعیر ارز بر اساس نرخ رسمی تسعیر ارز در ایران (www.sanarate.ir) است.

چنانچه برنده مناقصه شرایط لازم طبق راهنمای شرکت کنندگان را رعایت نکند، این به خریدار این حق را خواهد داد که اعطای قرارداد را لغو و ضمانت یادشده را ضبط کند؛ در این صورت خریدار می تواند قرارداد را به شرکت کننده ای که رده دوم را در مناقصه به دست آورده است اعطا کند و یا برای ارائه پیشنهادهای جدید فراخوان دهد.

پس از آن که شرکت کننده کل محموله را مطابق با مشخصات فنی به مقصد تحویل دهد و نسخه اصل همه اسناد حمل را به خریدار ارائه دهد و به همه تعهدات قراردادی خود عمل کند، PBG آزاد خواهد شد.

۸. مواد و مهارتها:

همه مواد و مهارت هایی که شرکت کنندگان از آن ها استفاده می کنند باید از بالاترین کیفیت برخوردار باشد و با الزامات تعیین شده در مشخصات مندرج در پیوست ۲ مطابقت داشته باشند.

٩. قانون حاكم:

قانون حاکم بر این مناقصه و قراردادی که در آینده منعقد خواهد شد قوانین جمهوری اسلامی ایران خواهد بود.

٠١. اطلاعات به شرکت کنندگان:

۱) شرکت کنندگان باید برنامه زمانی تحویل را به پیوست ِ اسناد مناقصه ارائه دهند.

۲) شرکت کنندگانی که در ایران حاضر هستند باید کارگزاران خود را با نامه ای رسمی خطاب به IAC معرفی کنند.



3) Bidders should do its best to quote for shipment through Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) preferably.

۳) شرکت کنندگان باید همه تلاش خود را بکنند تا هزینه حمل را ترجیحاً برای حمل به وسیله کشتیرانی جمهوری اسلامی ایران (IRISL) ارائه دهند.

11. Third Party Inspection:

Quality and quantity inspection of the goods will be issued by one of International Independent Inspection Company to be nominated by IAC at Seller's expenses. The successful Bidder's hereby confirm to fully cooperate and assist with the inspection company.

<u>Note</u>: After confirmation of quality and quantity of goods by third party inspector and buyer approval, the bidder is authorized to ship the goods.

In order to the confirmation of quality and quantity of goods in destination, the inspection approval by one of Independent Inspection Company to be nominated by IAC at Buyer's expenses (Bandar Abbas Customs). The reference laboratory in Iran is the laboratory of Iran Aluminum Company (IRALCO). In case of any problem in performing the analysis in IRALCO company, the third party inspector can send the samples for analysis to one of the qualified and approved laboratories by IAC.

12. Arbitration:

All disputes and claims arising from or relating to the present contract including its interpretation, conclusion, validity termination or breach and its application, shall submitted to the Arbitration Center of Iran chamber (ACIC) for binding.

13. Quality/Quantity/Weight Discrepancy and Claim:

In case the Quality and / or Quantity/Weight are found by the Buyer to be not in conformity with contract after arrival of the goods at the port of

١١. بازرسي به وسيله شخص ثالث

بازرسی کمی و کیفی کالاها را یک شرکت مستقل بازرسی بین المللی به انتخاب IAC به هزینه فروشنده انجام خواهد داد. برنده مناقصه بدین وسیله تأیید می کند که با شرکت بازرسی کاملاً همکاری و به آن کمک خواهد کرد.

<u>توجه:</u> پس از تأیید کمیت و کیفیت کالاها به وسیله بازرس مستقل و خریدار، شرکت کننده می تواند کالاها را ارسال کند.

به منظور تایید نهایی کیفیت و کمیت، بازرسی کالا توسط یک شرکت مستقل بازرسی به انتخاب IAC و به هزینه خریدار در مقصد (گمرک بندرعباس) انجام خواهد شد. آزمایشگاه مرجع در کشور ایران آزمایشگاه شرکت آلومینیوم ایران (ایرالکو) می باشد. در صورت هر گونه مشکل در انجام آنالیز در شرکت ایرالکو بازرس مستقل می تواند نمونه ها را جهت آنالیز به یکی از آزمایشگاه های دارای صلاحیت و مورد تایید IAC ارسال نماید.

۱۲. داوری

هر گونه اختلاف و دعوی برآمده از قرارداد حاضر یا در پیوند با آن، از جمله در مورد تفسیر آن، نتیجه گیری از آن یا انقضا، نقض یا اجرای آن برای داوریِ پایانی و V(ACIC) ارجاع داده خواهد شد.

۱۳. ناهمخوانی کیفیت/کمیت/وزن و دعوی:

چنانچه خریدار پس از رسیدن کالاها به بندر مقصد دریابد کیفیت و/یا کمیت/وزن با مفاد قرارداد همخوانی ندارد، خریدار می تواند بر اساس گزارش



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 20 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴

destination the Buyer may lodge Claims against the Seller supported by survey report issued by an third party inspection organization agreed upon by both parties with the exception however of those Claims for which the Insurance Company and/or the Shipping Company are to be held responsible. Within 30 days after receipt of the notification of the Claim accompany with the certificate of quantity/quality issued by mutual third party inspection company. The Seller shall within 30 days after receipt of the notification of the Claim accompany with the certificate of quantity/quality issued by third party inspection company agreed by the Buyer and the Seller replace the nonconformity goods with conformity goods or reimburse the Buyer for any wasted and direct cost of non-conformity goods.

The cost of wasted and incompatible goods is calculated according to the following formula and the seller is obliged to accept it:

NC = C + 334/CE + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR

	Factor	Unit
NC	Net Carbon Consumption	kgC/tAl
C	Cell Factor	kgC/tAl
CE	Current Efficiency	%
BT	Bath Temperature	°C
CRR	CO2 Reactivity Residue	%
AP	Air Permeability	nPm
TC	Thermal Conductivity	W/mK
ARR	Air Reactivity Residue	%

The <u>NC</u> value of this company's anode consumption per ton of aluminum is equivalent to 450 kg and based on the above formula, the excess is calculated, which is related to the decrease in anode quality and is deducted from the seller.

Note: Upon arrival the goods at the destination, the seller must provide the shipping and inspection documentation for the delivery to the buyer, as

بازرس مستقلِ مورد توافقِ هر دو طرف، علیه فروشنده اقامه دعوی کند، مگر در مورد دعویهایی که شرکت بیمه و ایا شرکت حمل و نقل مسئول آن ها باشند. فروشنده ظرف مدت ۳۰ روز پس از دریافت اطلاعیهی دعوی و گواهی کمیت/کیفیت صادر شده به وسیله بازرس مستقلِ مورد توافقِ فروشنده و خریدار، کالاهایی را که با مفاد قرارداد همخوانی ندارند با کالاهایی که با مفاد قرارداد همخوانی دارند جایگزین خواهد کرد یا برای هر گونه اتلاف و همه هزینه های مستقیم کالاهایی که با مفاد قرارداد همخوانی ندارند به خریدار غرامت پرداخت خواهد کرد.

هزینه هدر رفته و کالاهای ناسازگار طبق فرمول زیر محاسبه شده و فروشنده موظف به پذیرش آن می باشد:

NC = C + 334 $\sqrt{E} + 1.2$ (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR

	Factor	Unit
NC	Net Carbon Consumption	kgC/tAI
C	Cell Factor	kgC/tAl
CE	Current Efficiency	%
BT	Bath Temperature	°C
CRR	CO2 Reactivity Residue	%
AP	Air Permeability	nPm
TC	Thermal Conductivity	W/mK
ARR	Air Reactivity Residue	%

مقدار $\frac{NC}{N}$ این شرکت مصرف آند به ازاء تن آلومینیوم معادل ۴۵۰ کیلوگرم می باشد و بر اساس فرمول فوق مازاد بر آن محاسبه شده که مربوط به کاهش کیفیت آند بوده و از فروشنده کسر می گردد.

<u>توجه:</u> فروشنده باید هنگام رسیدن کالاها به مقصد، اسناد حمل و بازرسی را برای تحویل محموله به خریدار ارائه دهد و هماهنگی های لازم را نیز برای بازرسی کیفیت کالاها در مقصد، انجام دهد.



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 21 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 322 2

well as provide necessary coordination to inspect the quality of good at the destination.

14. Date of commencement, duration and delivery time:

- Contract commencement date is the date of awarding contract by the buyer.
- This contract is effective from the date of its notification by the Buyer.
- The contract duration is 7 (seven) months, which can be extended by mutual agreement.

15. Shipments:

<u>Delivery Term and Shipment:</u> CFR liner out Bandar Abbas/Persian gulf or other ports of Iran / or CPT Khorasane Shomali Free Zone, (Incoterms 2010).Partial shipment is allowed.

- 16. Delivery time of goods: 8000 MT within 210 days (maximum 210 days) after the contract advice. At least deliver 2000 MT within Maximum 45 to 60 days after the contract advise And remain within Maximum five month after the first shipment.
- 17. Price: according to the price schedule
- **18. Packing:** seaworthy and water proof packing and instruction by buyer
- **19. Required Specification:** based on Annex II included in this Tender document.
- 20. Account No:
- 21. Term of Payment:

On IAC option, either 100% Cash or equal value of Baked Anode Block to be swapped/offset by aluminum sows in exchange for original documents within 30 days after arrival of the goods in

١٤. تاريخ آغاز، مدت و زمان تحويل:

- تاریخ آغاز قرارداد تاریخِ اعطای قرارداد به وسیله خریدار خواهد بود.
 - این قرارداد از تاریخ ابلاغ آن به وسیله خریدار نافذ خواهد بود.
- مدت قرارداد ۷ (هفت) ماه است و می تواند با توافق دو طرف تمدید شود.

١٥. حمل:

مدت تحویل و حمل: ارسال با کشتی به بندرعباس/خلیج فارس یا بندری دیگر در ایران به صورت CFR (هزینه کالا و کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده) / یا به منطقه آزاد خراسان شمالی به صورت CPT (کرایه حمل تا مقصد پرداخت شده) (طبق اینکوترمز ۲۰۱۰). حمل چندمرحلهای مجاز است.

11. زمان تحویل کالا: ۸۰۰۰ تن ظرف مدت ۲۱۰ روز (حداکثر ۲۱۰ روز) بعد از ابلاغ قرارداد. دست کم تحویل ۲۰۰۰ تن ظرف مدت حداکثر ۴۵ لغایت ۶۰ روز پس از انعقاد قرارداد و تحویل باقیمانده حداکثر تا ۵ ماه پس از تحویل اولین محموله

11. قيمت: مطابق با برنامه زماني قيمت ها

۱۸. بسته بندی: بسته بندی ضد آب، مناسبِ حمل دریایی و مطابق با دستورالعمل های خریدار

19. مشخصات لازم: بر اساس پیوست ۲ این اسناد مناقصه.

۲۰. شماره حساب:

۲۱. شيوه پرداخت:

معامله اسناد حمل طبق مورد ۲۲ پیوست ۵ در ازای پرداخت بهای کالا به صورت ۱۰۰٪ نقد یا معادل ارزش آند دریافتی سوآپ با شمش آلومینیوم ظرف مدت ۳۰ روز پس از رسیدن کالاها به بندر مقصد به انتخاب شرکت





تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 22 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 322 2

5 ????? *** ?5 ???? ????????

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۰/۰۴

destination port as per item 22 of annex V, In case of swap, the following terms will be applied:

<u>Price of aluminum:</u> average of LME last 5 working days official settlement offer of the month delivery first lot aluminum EX-Warehouse Plus an applicable premium on FCA Jajarm city. The applicable premium will be agreed mutually according to the current market.

EXCHANGE RATE: according to the rate of IMF (International Monetary Fund) same 5 working days as mentioned above.

Quantity of aluminum to be swapped: same value of shipped cargo as per subject of this tender minus contractual deductions if any.

22. Required documents:

- Full set (3/3) of Original Bills of Lading marked: Freight prepaid
- 1 Original + 2 copies of Commercial Invoice issued by Seller.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of packing list issued by Seller and inspection company which nominated by Buyer.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Origin issued by chamber of commerce of the country of origin.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Analysis issued by inspection company which endorsed by Seller.
- 1 Original + 2 copies of Weight and Quantity and Quality Certificate including the number of Baked Anode Block bags issued by SGS or any other third international inspection company nominated by the buyer.

آلومینای ایران (IAC). در صورت معامله پایاپای، شرایط زیر اعمال خواهد شد:

قیمت آلومینیوم: میانگین قیمتِ نقدِ رسمیِ ۵ روزِ کاریِ اخیرِ بورسِ فلزاتِ لندن (LME) در ماهی که نخستین تحویلِ آلومینیوم در انبار انجام میشود. به علاوه پرمیوم مربوط به تحویل کالا به حمل کننده در محل مقرر در شهرستان جاجرم (FCA). در مورد این پرمیوم طبق قیمت روز بازار توافق خواهد شد.

ightarrow igh

مقدار آلومینیوم برای معامله پایاپای: به مقداری که ارزش آن با بهای محموله ارسالی طبق موضوع این مناقصه منهای هر گونه کسورات قراردادی، برابر باشد.

٢٢. اسناد لازم:

- سِریِ کامل (۳/۳) نسخه های اصلِ بارنامه ها با درج عبارتِ «هزینه محموله پرداخت شده است.»
- یک نسخه اصل و دو کپی از صورت حساب تجاریِ صادر شده به وسیله فروشنده
- یک نسخه اصل و دو کپی از گواهیِ لیستِ عدل بندی صادر شده به وسیله فروشنده و شرکت بازرسی منتخب خریدار
- یک نسخه اصل و دو کپی از گواهی مبدأ صادر شده به وسیله اتاق بازرگانی کشور مبدأ
- یک نسخه اصل و دو کپی از گواهی بازرسی کالا صادر شده به وسیله شرکت بازرسی مورد قبول فروشنده
- یک نسخه اصل و دو کپی از گواهی وزن و کمیت و کیفیت با درج تعداد بسته های آند، صادر شده به وسیله SGS یا هر شرکت بین المللی بازرسیِ مستقلِ دیگر که خریدار آن را برگزیده باشد.

۲۳. خسارت تاخیر تأدیه



Iran Alumina

شركت آلوميناي ايران

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

page 23 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 2 32 3222

23. late payment damages

Payment is based on the amount of anode transported in each part. If there is a delay in payment by the buyer after 30 days, from the 31st day after the shipment arrives at the destination port and delivery of goods shipment documents (as per item 22), a penalty equal to 0.01% (one hundredth percent) on per day will be paid by IAC to the seller.

24. Release of Performance Bond Guarantee (PBG):

PBG will be discharged and released after the seller completes delivery of whole cargo in accordance with technical specifications to the destination and submitting all original shipping documents to the Buyer according to clause 22 of contract and fulfillment of its all contractual commitments.

25. Contract increment/decrement:

The Purchaser reserves the right at the time of making the award of contract or during the contract to increase or decrease by up to 25 % the quantity of goods specified in the Schedule of Requirements without any change in unit price or other terms and conditions.

Notification of Award: Prior to the expiration of the contract, IAC will send the seller the notification of order confirmation.

26. Termination of contract

In addition to what is mentioned in the other articles of this contract, the buyer has the right to terminate the contract if any of the following conditions occur:

- -Delay in the delivery of purchased goods for 60 days after the contract advise.
- Failure to provide goods according to the technical specifications and conditions and documents of this contract.

پرداخت بر اساس میزان آند حمل شده در هر پارت انجام می گیرد. چنانچه بعد از گذشت مدت 77 روز تاخیر در پرداخت از طرف خریدار صورت پذیرد، از روز 71 ام بعد از رسیدن محموله به بندر مقصد و تحویل اسناد و مدارک حمل کالا (مطابق مورد 77)، جریمه معادل 77 . (یک صدم درصد) به ازاء هر روز توسط شرکت آلومینای ایران به فروشنده پرداخت خواهد شد

۲٤. أزادسازي ورقه قرضه حسن انجام كار (PBG):

پس از آن که فروشنده کل محموله را مطابق با مشخصات فنی به مقصد تحویل دهد و نسخه اصل همه اسناد حمل را طبق بند ۲۲ قرارداد به خریدار ارائه دهد و به همه تعهدات قراردادی خود عمل کند، PBG آزاد خواهد شد.

۲۵. افزایش/کاهش در قرارداد:

خریدار حقِ افزایش یا کاهش مقدار کالاها را که در برنامه زمانی شرایط لازم مشخص شده است تا ۲۵ درصد و بدون هیچ گونه تغییری در قیمت واحد یا شرایط و موازینِ دیگر، هنگام اعطای قرارداد یا در مدت قرارداد، برای خود محفوظ می دارد.

اطلاع اعطا: پیش از انقضای قرارداد، IAC اطلاعیه ای مبنی بر تأییدِ سفارش به فروشنده خواهد فرستاد.

٢٦- فسخ قرارداد:

علاوه بر آنچه که در سایر مواد این قرارداد اشاره شده است، در صورت بروز هر یک از شرایط ذیل خریدار حق دارد قرارداد را فسخ نماید:

- تأخیر در تحویل کالای خریداری شده به مدت ۶۰ روز پس از ابلاغ قرارداد
- عدم ارائه کالا بر طبق مشخصات فنی و شرایط و اسناد این قرارداد



Iran Alumina

تأمين بلوك پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT

شركت آلوميناي ايران

page 24 of 25

اسناد مناقصه تأمين بلوک پخته آند BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT TENDER DOCUMENTS 22b 5 22 b 232222

-Transferring the contract from the seller to a third party without the consent of the buyer.

Note: The termination of the contract was determined based on the contract standards and regulations of the country at any time of the buyer's authority, and the seller will not be allowed to terminate the contract in any way during the execution of the contract and the extended periods.

27. Actions after Termination of contract

In the event of the issues mentioned in clause 25, the buyer will seize the performance bond guarantee (PBG) in his favor.

- 28. FORCE MAJEURE: Neither buyer nor seller shall be liable for delay or failure in performing all or any part of this contract, to the extent that it has been obstructed, due to cases of Force Majeure of any kind, including strikes, lockouts, floods, act of God, war, embargo, civil commotion and other causes, beyond the reasonable control of buyer or seller.
- **29. GOVERNING LAW /JURISDICTION:** in the event that the terms of this contract fall to provide for the resolution of any matter arising under this contract, the laws of Islamic Republic of Iran governs this contract.
- **30. INCOTERMS:** insofar as not inconsistent herewith INCOTERMS 2010 and any later amendments thereto shall apply to this contract.
- 31. Supervision department of the Buyer: The Deputy of Aluminum Ingot Production, Quality Control unit and Commercial Management Department of Iran Alumina Company are responsible for supervising and making the necessary coordination regarding the obligations of this contract. The seller must perform the work in accordance with the terms of the contract and

- انتقال قرارداد از طرف فروشنده به شخص ثالث بدون موافقت خریدار.
- تبصره: فسخ قرارداد بر اساس موازین قرارداد و مقررات کشور در هر زمان از اختیارات خریدار تعیین گردید و فروشنده به هیچ وجه مجاز به فسخ قرارداد در طول اجرای قرارداد و مدتهای تمدید شده نخواهد بود.

۲۷. اقدامات پس از فسخ قرارداد

در صورت رخ دادن موضوعات اشاره شده در ماده ۲۵، خریدار ضمانت نامه انجام تعهدات را به نفع خود ضبط خواهد کرد.

۲۸. قوه قهری: نه خریدار و نه فروشنده مسئولِ تأخیر در عمل به همه یا بخشی از تعهدات خود در این قرارداد یا عدم عمل به آن ها نخواهد بود مشروط بر این که این امر ناشی از رویدادی قهری و غیرقابل پیش گیری، از جمله اعتصاب، تعطیلی، سیل، حوادث طبیعی، جنگ، تحریم، آشوب داخلی و دیگر رخدادهای این چنینی باشد که از لحاظ منطقی فراتر از کنترل خریدار با فروشنده باشد.

۲۹. قانون حاکم/حوزه قضایی: چنانچه موردی برآمده از این قرارداد در شرایط این قرارداد پیش بینی نشده باشد قوانین جمهوری اسلامی ایران بر آن حاکم خواهد بود.

۰۳. اینکوترمز: اینکوترمز ۲۰۱۰ و همه اصلاحات بعدی آن تا جایی که با مفاد این قرارداد ناسازگار نباشد بر این قرارداد اعمال خواهند شد.

٣١. دپارتمان نظارت خريدار: مدير توليد شمش اَلومينيوم، واحد كنترل

کیفیت و مدیریت بازرگانی شرکت آلومینای ایران مسئولِ نظارت و هماهنگی





تأمين بلوك پخته آند **BAKED ANODE BLOCK PROCUREMENT**

شركت آلوميناي ايران

اسناد مناقصه تأمدن بلهك بخته آند

22b 5 22 b 232 222 2

??

page 25 of 25	REMENT TENDER DOCUMENTS	5 7 7 7 7 7 7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
the technical specifications and instructions of the employer's representative.	f ن قرارداد هستند. فروشنده باید کار را مطابق با نی و دستورالعمل های نماینده کارفرما انجام	
32. Addresses: Buyer: Seller:		دهد.
Note: Any changes in address shall be notified to the other party 15 days before. Any correspondence the existing address is valid.	o 	٣٣. نشانی: خریدار:
33. Copies of contract: This contract is prepared in 3 copies and signed b both parties and each copy is valid separately, and one copy is notified to seller.	نی باید دست کم ۱۵ روز پیشاپیش به اطلاعِ کاتبه با نشانیِ معتبر در زمان انجام اَن، معتبر y	
		۳۳. نسخه های قرارداد:
Date: Date: Signature: Signature:	جم شده و به امضای هر دو طرف می رسد. هر معتبر خواهند بود و یک نسخه به فروشنده داده	· -

تاريخ:	ريخ:
امضا:	ضا:



Jean-Claude Fischer, R&D Carbon, Sierre, Switzerland

The Impact of Anode Quality on Smelter Performance





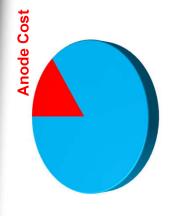
Table of Content

- Introduction
- Definition of Net Carbon Consumption
- Factors Influencing Net Carbon Consumption
- Impact of Anode Quality on Green House Gas Emission
- Impact of Anode Performance on Metal Production Cost
- Summary and Conclusions

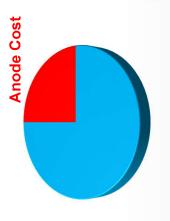


Introduction

The cost for aluminium production is mainly determined by the cost for energy, alumina, labor and anode cost, which typically is about 15% of the total operating cost



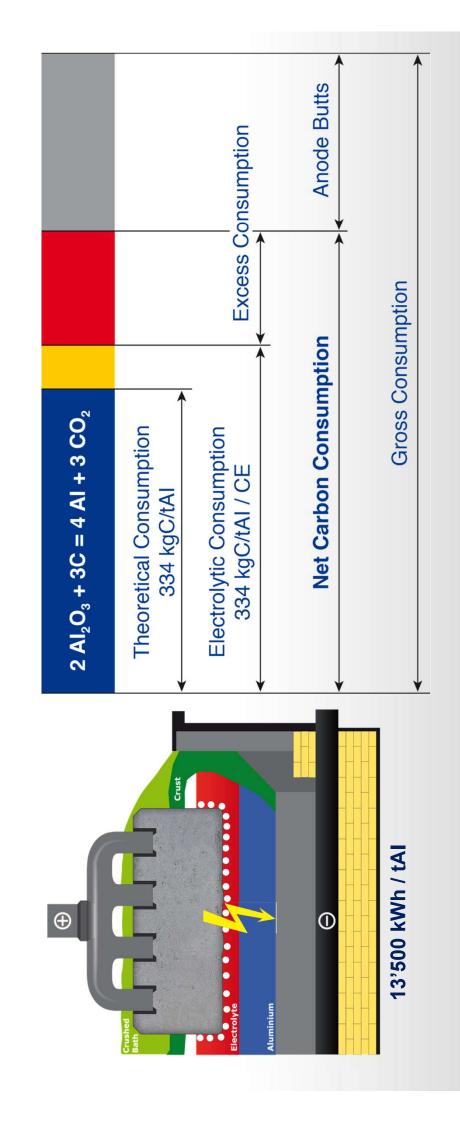
Anodes with poor quality, caused by substandard raw materials or processing, may increase its share up to 25%



- An early warning system has therefore been developed to determine the impact of anode quality on smelter performance
- This paper describes work from the last 30 years, where such system has been successfully applied



Definition of Net Carbon Consumption





Factors Influencing Net Carbon Consumption

POT DESIGN

POT OPERATING PARAMETERS

- Current Efficiency
- Bath Temperature

ANODE PROPERTIES

- CO₂ Reactivity
- Air Permeability
- Thermal Conductivity
- Air Reactivity



Net Carbon Consumption Formula

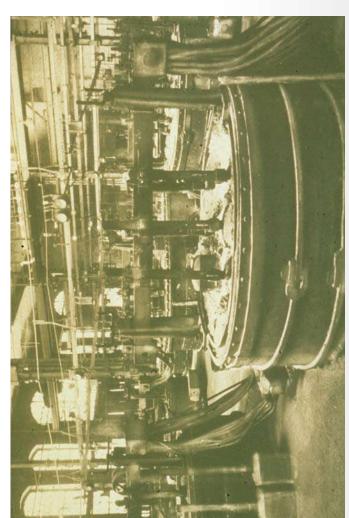
$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$

	Factor	Unit	Range
NC	Net Carbon Consumption kgC/tAl	kgC/tAl	400 - 500
C	Cell Factor	kgC/tAl	270 – 310
CE	Current Efficiency	%	0.82 - 0.95
BT	Bath Temperature	J _o	945 – 980
CRR	CRR CO ₂ Reactivity Residue	%	75 – 90
AP	Air Permeability	nPm	0.5 - 5.0
TC	Thermal Conductivity	W/mK	3 – 6
ARR	ARR Air Reactivity Residue	%	60 - 90



Influence of Pot Design C

$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$





Pot room with 5'000 A cells (AIAG 1893)

DX cell 380'000 A (DUBAL TMS 2012)

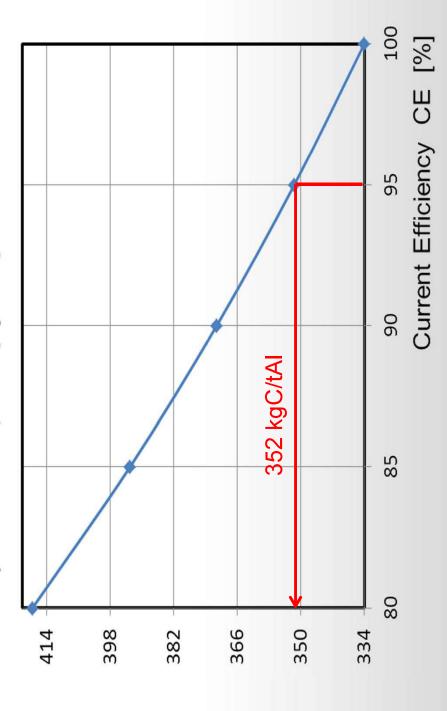
The pot design has a major influence on net consumption by identical anode properties



Influence of Current Efficiency CE

$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$

Electrolytic Consumption [kgC/tAl]



Current Efficiency CE < 100% is mainly influenced by the Al back reaction: $2AI + 3CO_2 = AI_2O_3 + 3CO$



Influence of Bath Temperature BT



Overheated pot





Influence CO₂ Reactivity CRR

$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$





CO₂ Reactivity Test CRR

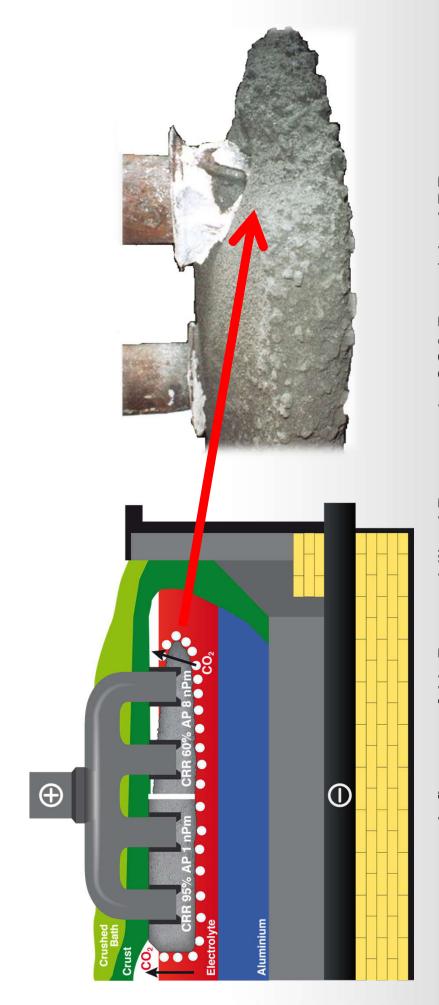
Anode with severe CO₂ attack





Influence of Air Permeability AP

$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$



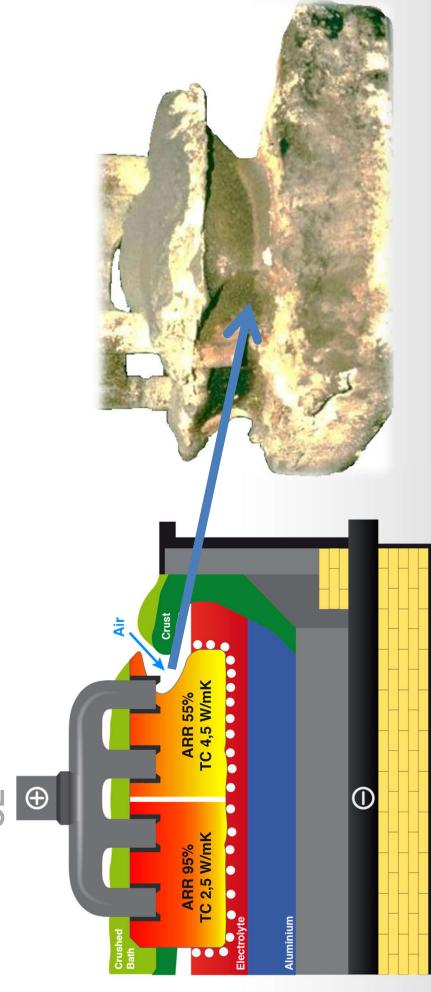
Influence of Air Permeability AP on anode CO2 Reactivity ARR

$$AP + 1nPm = + 9.3 \text{ kgC/tAI}$$



Influence of Thermal Conductivity TC





Influence of Thermal Conductivity TC on anode top temperature and Air Reactivity AR



Influence of Anode Air Reactivity ARR

$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$



Anode with severe air burn

Air Reactivity Residue Test ARR

ARR – 10% = + 15 kgC/tAl



Application of the Net Carbon Consumption Formula

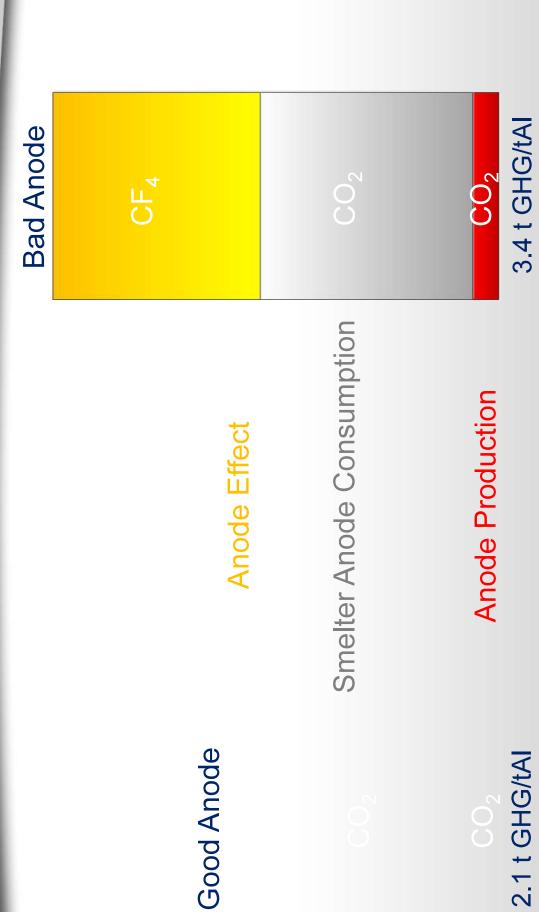
$$NC = C + \frac{334}{CE} + 1.2 (BT - 960) - 1.7 CRR + 9.3 AP + 8 TC - 1.5 ARR$$

Since 20 years the formula is successfully used worldwide to

- PREDICT the Anode Consumption when changing raw material and process parameters, and to
- actions regarding raw material purchases and the Anode Behavior in Smelters as to take modification of certain operational practices



Green House Gas GHG Emission Impact of Anode Quality on



BAD ANODES: +1.3 t GHG/tAI



C

Specific Aluminium Production Cost Impact of Anode Quality on

Good	Anode Quality	Bad
410 kgC/tAl 246 \$/tAl	Anode Consumption (Anode cost at 600 \$/tAnodes)	460 kgC/tAl 276 \$/tAl
0 \$/tAI	Additional Alminium Production Cost Metal Loss (CE 95-92%) Higher Energy Consumption (+1 MWh/tAI) Handling and Maintenance	30 \$/tAI 30 \$/tAI 20 \$/tAI
246 \$/tAI	Anode Related Al Production Cost	356 \$/tAI



Example of Impact of Anode Quality on Aluminium Production Cost

son und Ion per year simener





Summary and Conclusion

- Anodes have a big impact on smelter production cost
- If the following factors and anode properties are known:
- Pot Design
- Current Efficiency
- Bath Temperature
- CO₂ Reactivity
- Air Permeability
- Thermal Conductivity, and
- Air Reactivity
- anode consumption and anode behavior in the smelters, if The Net Carbon Consumption Formula can be used to predict e.g. raw material and process parameters changes. It allows management to take correcting measure in time,



Summary and Conclusion (cont.)

- Anode quality influences directly the emission of "green house gases" (GHG). Bad anodes produce 10% more CO, but create 4 times more Carbon Tetrafluorides (CF4) than good anodes
- Anode Quality has a big impact on Metal Production Cost as more anodes are needed, less metal is produced, energy consumption goes up, more maintenance and handling is
- For a 360'000 tpa smelter anode related aluminium production cost increases by 40 million \$/year!
- Within the next 5 years, the formula will be reevaluated for smelters with 400 to 600 kA with their actual anode quality





Than You



